



A NUESTROS LECTORES:

Del 29 de abril al 4 de mayo de 1985 CIESPAL realizó un seminario de "Comunicación para niños", que reunió alrededor de 40 especialistas de diferentes países latinoamericanos para analizar programas radiales y televisivos a fin de ofrecer recomendaciones para la formación de comunicadores y de productores de mensajes para niños. Dada la importancia del certamen el presente número de CHASQUI trata tan interesante tema.

El doctor Luis A. Proaño, refiriéndose a la investigación realizada por María Josefa Domínguez Benítez, efectuada en Bucaramanga (Colombia), sobre "Los niños y los Medios de Comunicación", plantea una serie de hipótesis que pueden servir de arranque para una ulterior y más perfilada investigación. Dichas hipótesis son las siguientes: los medios de comunicación social no propician la identidad nacional; los niños tienden a identificarse con los personajes ficticios que los presentan los medios de comunicación social; los medios de comunicación social refuerzan la agresividad y la violencia en los niños; la sociedad de consumo explota la mentalidad infantil creando en los niños necesidades ficticias; y, los medios de comunicación social contribuyen a presentar el dinero como supremo valor del hombre.

En la sección Entrevista tenemos a Valerio

Fuenzalida que se refiere a la recepción activa de la televisión y a Susan Benson quien trata sobre un género infantil diferente.

En la sección Ensayos contamos con los aportes de Jorge H. Jiménez Bernal sobre la música infantil; Celso Lara Figueroa respecto a cultura y juego infantil; Gian Calvi, quien presenta recomendaciones para la producción de mensajes impresos para niños; Reynaldo Pareja que se refiere al nuevo contenido temático del comic; y, Amable Rosario quien trata sobre la Radio y los niños.

En la sección Controversia, Luis A. Tejada y Martha Dujovne, afirman que la literatura infantil existente es foránea, proveniente de otros países del mismo continente o de España.

En la sección Experiencias tenemos la participación de Martha Acevedo, Dolores Carbonel Iturburu y María Teresa Sepúlveda.

En la sección Nuevas Tecnologías dos textos sobre la informática en un mundo en transformación.

El Departamento de Documentación de CIESPAL nos ofrece Fichas y Reseñas, sobre las publicaciones relacionadas con la comunicación para niños, tema central del presente número de CHASQUI.

Cordialmente,

Lincoln Larrea Benalcázar

Jorge Mantilla Jarrín

EN ESTE NUMERO:

2 EDITORIAL

- 2 Los medios de comunicación y los niños.
Luis E. Proaño

4 ENTREVISTA

- 4 La recepción activa de Televisión.
Valerio Fuenzalida
8 Hacia un género infantil diferente.
Susan Benson

10 ENSAYOS

- 10 La música infantil: algunos hechos y muchas conjeturas.
Jorge H. Jiménez Bernal
14 Cultura y Juego Infantil.
Celso Lara Figueroa
18 Mensajes Impresos para niños: recomendaciones para la producción.
Gian Calvi
24 El nuevo contenido temático del comic.
Reynaldo Pareja
28 La Radio y los niños.
Amable Rosario

32 CONTROVERSIA

- 32 La literatura infantil.
Luis A. Tejada y Marta Dujovne

39 EXPERIENCIAS

- 39 Radio Educación: dramatización y cotidianidad.
Martha Acevedo
44 Periodismo infantil: una área descuidada.
Dolores Carbonell Iturburu
48 Mundo Nuevo: La radio de los niños.
María Teresa Sepúlveda

52 NUEVAS TECNOLOGIAS

- 52 Electrónica e Informática en Argentina.
Comisión Nacional de Informática
56 Lineamientos de Política Informática.
Carlos María Correa

58 INVESTIGACION

- 58 Vivir y sentir la telenovela.
Luis Jesús Galindo Cáceres

62 ENSEÑANZA

- 62 Comunicacao e Educacao: caminhos cruzados.
Edvaldo Pereira Lima

65 ACTIVIDADES DE CIESPAL

69 NOTICIAS

72 DOCUMENTOS

83 BIBLIOGRAFIA

86 HEMEROGRAFIA

89 INGLES

90 FICHAS Y RESEÑAS

“MUNDO NUEVO”: *La Radio de los Niños*

Como un cuento... Nace una idea

Había una vez... un niño que esperaba a su papá a la salida del trabajo para ir a pasear con él...

Tenía la esperanza que le preguntara qué le gustaría hacer. A veces a su papá se le olvidaba hacerlo, entonces él se sentía... ¡¡chiquito!! En esas ocasiones él lo llevaba a lugares para personas grandes o le compraba algo. Pero lo que más le gustaba al niño recibir de su papá era cariño, apoyo y explicaciones de lo que él quería conocer... Cuando las respuestas eran: “mañana te lo explico”, “estoy cansado, ocupado”, “dile a tu mamá”, etc. al niño se le creaba un problema... ¡¡grande!!

Este es un problema común a muchos niños. Realmente, la mayoría de los niños latinoamericanos son así. Tienen un problema grande. Para adultos hay espectáculos, diarios, revistas, radios, lugares de reunión, libros, medios de información. Pero al alcance de los niños, muy poco o nada.

Fue así que nos reunimos un grupo de adultos, concluyendo que los niños necesitaban un Mundo Nuevo: afecto, cariño, tiempo con sus padres, posibilidad de recreación sana, orientación, etc. “Debemos hacer algo que eduque y entretenga simultáneamente”, expresó alguien con mucha sabiduría. Pero ¿cómo? “A los niños se les educa en forma entretenida, con música, canciones, distracciones sanas”, dijo una educadora. “Debe ser algo propio de ellos, sólo para ellos”, dijo otro. “Debemos unificar estas necesidades realmente importantes y creo que lo más indicado es una radio”, exclamó alguien. ¿Una radio para niños, una radio solamente para niños?. ¡Este era un gran proyecto!. No era algo chiquito. Así nació la idea...

Una idea para chiquitos, pero grande

Una radio para niños, pero... En realidad, esta emisora es producto de una idea de mi esposo. No detallaré aquí cómo se fueron dando

los hechos. Pero sí quiero indicar que esta radio surgió, en principio, de las reflexiones de un padre y una madre preocupados por los mensajes que cotidianamente reciben nuestros hijos. Llegamos a la conclusión de que una radio para niños era, con toda evidencia, una necesidad urgente.

Radio MUNDO NUEVO comenzó sus labores el 9 de julio de 1984, siendo la primera radio, en el continente americano, dedicada totalmente a los niños. Es una emisora privada, con objetivos educativos; pese a que tiene que aceptar comerciales para financiarse. Cosa que, por otra parte, hasta el momento no hemos conseguido.

Nuestro propósito fundamental era, y es, entregar al público infantil los valores que consideramos importantes y positivos para la formación de nuestros propios hijos. Mundo Nuevo nunca pretendió ser un medio más, competitivo. Queríamos dar a los niños otra alternativa de distracción, que por supuesto, fuera divertida y positiva. Sólo queremos educar, formar, instruir a los niños y aprovechar las ventajas que el medio ofrece, incentivar la imaginación y creatividad del niño. ¡Uf!. Pero ¿cómo?.

Nuestra radio quiere ser un medio de comunicación entretenido, donde los niños descubran que no sólo hay que oírla, sino participar y desarrollar su imaginación y creatividad. Y que mientras escuchan sus programas favoritos, pueden realizar muchas otras actividades y no permanecer pasivos.

Quizá diciéndolo con palabras



más técnicas, los objetivos de nuestra radio son:

Entregar a la comunidad un novedoso medio de comunicación, dirigido a niñas y niños de hasta 14 años de edad.

Colaborar en el normal desarrollo y educación de los niños, y reforzar la formación de hábitos y virtudes sociales e individuales, a través de la comprensión, exaltación y práctica de los valores básicos de la persona, tales como la sinceridad, justicia, honradez, obediencia, lealtad, valentía, generosidad, amor filial, orden, optimismo, alegría, buena educación, etc.

Orientar correctamente al niño en el descubrimiento de sí mismo y en el desarrollo de una personalidad equilibrada, incentivando la educación de la voluntad, la independencia de criterio, el autodominio, el esfuerzo, la templanza.

Fomentar y estimular su sentido de lo lúdico, de fiesta, con actividades recreativas, escolares, deportivas, artísticas, intelectuales.

La Programación

Nuestra radio sale al aire a las 7:00 a.m. y cierra sus transmisiones a las 23:00 horas. Desde las 7 a las 21 horas, la programación está dirigida única y exclusivamente a los niños. A partir de las 21 horas nos dirigimos a los padres ofreciendo programas con temas relacionados con los niños.

Hemos programado una radio muy entretenida, llena de música infantil, con noticias propias del mundo de los niños, con lo que a ellos les interesa y con lo que deben conocer. Programas sorpresas, cuentos alegres, optimistas; actividades de colaboración mutua entre comunas y colegios, formación de clubes y todo tipo de actividades en que los niños y sus padres pueden participar en conjunto.

En nuestra programación participan psicólogos, médicos y educadores infantiles. Los programas son muy diversos, pero hay algunos que tienen más sintonía de acuerdo al horario escolar.

“Para adultos hay espectáculos, diarios, revistas, radios, lugares de reunión, libros y medios de comunicación. Pero al alcance de los niños, muy poco o nada.”

Radiodifundimos programas musicales, con diferentes orientaciones según sea el caso. En cuanto a la música misma, se difunde aquella que más le gusta a los niños, combinándola con canciones con mensaje, otras de contenido informativo y canciones netamente infantiles. Debo aclarar que nosotros censuramos toda canción cuya letra tenga contenidos inmorales o amorales. En este sentido queremos ser muy puros.

Algo que hemos advertido, es que los niños tienden a pedir que se transmitan canciones en inglés. Esto es así,



sin duda alguna, por lo menos en Chile y en particular en Santiago. Ante esta situación, los complacemos y los nombramos, pero les exigimos, para complacerlos, que pidan canciones en castellano. Así pueden pedir cuatro canciones en castellano y cuatro en cualquier otro idioma.

Aunque no es del gusto general de los niños, en cuanto a lo tradicional el folklor chileno y latinoamericano, lo vamos introduciendo en forma dosificada. Al principio pusimos un programa de música clásica, pero fracasamos. Ahora lo estamos retomando nuevamente, pero pensándolo de otra manera. Poniéndole más creatividad a la presentación. Una inquietud, con relación a la música, es que debemos empezar a compartir lo poco que tenemos. Hay muy poca música apropiada para niños. Se encuentran algunas tradicionales y conocidísimas, pero sólo con eso no puede funcionar una emisora. Por otra parte, nosotros no queremos tocar la música que se toca en cualquier otro radio.

En esta radio pasan muchas cosas interesantes. Tenemos a una persona que es un buen amigo de los niños; jugueteón, risueño, siempre lleno de adivinanzas y preguntas difíciles. Con él se aprenden muchas cosas, cómo desarrollar la capacidad creativa, ampliar el vocabulario, conocer a Chile y el mundo. Es "Don Acertijo Preguntón".

Al dar la señal horaria, hemos introducido una novedad. En cada ocasión entregamos una cierta cantidad de información referente a la hora que es en determinado país, complementada con algunos datos interesantes, su situación geográfica, cantidad de habitantes,



etc. Por ejemplo, se dice en Argentina es tal hora. Se da el nombre del Presidente y se nombran los colores de la bandera, número de habitantes y algunos hechos históricos.

Hacemos un programa que se llama "las cosas de mi ciudad o de mi región, de mi país, de mi continente, del mundo". Aquí pasamos una serie de mensajitos mezclados con la música.

ca. No hacemos media hora hablando de literatura, sino que ponemos música-corto-música.

"Pelusa y sus amigos". Pelusa es una amiguita de 14 años que canta muy bonito y anima su programa. Además tiene media hora en la que pone un artista invitado. Habla sobre la vida de ese cantante y toca su música. También sobre una película: La Novicia Rebelde, Mary Poppins, por ejemplo.

En el programa "Yo quiero saber", se responden todas las preguntas que los oyentes hacen por teléfono y por cartas. Preguntan cualquier cantidad de cosas. Cuando las preguntas son muy pobres, entonces nosotros agregamos algo. Se responden seis preguntas de las enviadas por los niños, y dos que son nuestras.

También hacemos programas espe-

"Nosotros censuramos toda canción cuya letra tenga contenidos inmorales o amorales. En este sentido queremos ser muy puros."

SUSCRIBASE



CHASQUI
REVISTA LATINOAMERICANA DE COMUNICACION

Enviar cheque a
(Send check to)



CIESPAL, Apartado 584,
Quito - Ecuador

Si requiere más información, dirijase a CHASQUI, apartado 584, Quito, Ecuador.

“Lo más importante es la participación del niño en nuestra programación. No sólo escuchando, sino haciéndonos sugerencias o preguntas, aportando.”

ciales, por ejemplo, el día de Gabriela Mistral, se reseñan en microprogramas los eventos más importantes de su vida.

¿Te anima a participar?

De todo lo dicho, el aspecto que consideramos más importante es el de la participación del niño en nuestra programación. No sólo en el sentido pasivo de escuchar nuestra radio, sino haciéndonos sugerencias o preguntas, aportando.

Esto es fundamental. Tenemos muchas maneras de hacer que el niño participe. A través del teléfono formulan preguntas, contestan interrogantes, dan sugerencias, ideas, opiniones. A los niños que han realizado buenos trabajos en sus colegios, se les invita para que vengan a la radio y los expongan, y se difunden *los cuentos* escritos por ellos mismos. Existe también una gran

participación por medio de las *cartas*. Se organizan eventos infantiles, deportivos, sociales y artísticos.

Los niños participan *solicitando la música* que quieren escuchar. En esto nos preocupamos de sugerir un equilibrio entre la música latina con las de los otros países. Les proponemos que al escuchar la música, también la bailen o hagan ejercicios al ritmo de ella para que no sean simples receptores. Además los niños participan *animando* algunos programas. Por ahora son sólo cuatro programas. Otra forma es cuando visitan la radio, ayudan a *atender* el teléfono y a *co-animar* programas. A pesar de que, por razones de tipo económico, no hemos efectuado estudios anteriores ni posteriores de los programas que emitimos, la participación infantil que detectamos nos dice que a los niños les gusta lo que estamos haciendo y que esto responde a sus inquietudes. Un indicador es la respuesta dada al Club Mundo Nuevo.

Realizamos *concursos* de varios tipos: de pintura, bisicross, campeonato de fútbol, etc. Después del terremoto hicimos una campaña: Ayuda a Chile modestamente. Esta no era una campaña parecida a las que se hacen por televisión, ya que éstas son creíbles, movilizan a todo el mundo. Nosotros recolectamos leche, pidiendo un litro de leche a cada niño. Juntamos algunas otras cosas más y lo repartimos a niños más necesitados.

El club “Mundo Nuevo”

Junto con esta radio nació el club “Mundo Nuevo”, que es un instrumento verdaderamente inapreciable respecto a la participación de los niños. Como digo, lo creamos simultáneamente, lo cual no sé hasta qué punto resultó acertado y hasta qué punto fue erróneo, pues se generaron muchas expectativas a las que aún no hemos podido responder. Sin embargo, los doce mil afiliados con que cuenta nos permiten esperar un buen crecimiento futuro.

El objetivo de este club es que, a base de los datos que los niños nos envían al afiliarse, podamos organizarlos en sus actividades preferidas, realizando así una labor de animación y promoción cultural y social. Realizamos actividades de entretenimiento, panoramas para pasarlo bien, vamos a exposiciones, hacemos reportajes, etc.

Sabemos que nos queda un muy largo camino por recorrer y esperamos hacerlo del mejor modo posible apoyándonos, por sobre todo, en la participación y la solidaridad de nuestros jóvenes oyentes.

Y colorín colorado, este cuento... ha comenzado.



MARIA TERESA SEPULVEDA RODRIGUEZ.- Chilena. Asistente social con especialización en Educación Familiar. Actualmente es Directora Educativa de Radio Mundo Nuevo, “la radio de los niños”, en Santiago de Chile.